



Bearbeitet von / redatto da: Ludwig Castlunger / Manuela Turato

An den Generalsekretär
An die Ressortdirektorinnen und -direktoren
An die Bildungsdirektorin und Bildungsdirektoren
An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren
An die Amtsdirektorinnen und -direktoren
An die Bereichsdirektorinnen- und -direktoren

zur Kenntnis:

An den Landeshauptmann
An die Landesrätinnen und Landesräte
An die Prüfstelle des Landes
An die Südtiroler Einzugsdienste AG

Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 4 vom 17.02.2021 – PagoPA: System der elektronischen Zahlungen an die öffentliche Verwaltung

Sehr geehrte Führungskräfte,

in Anwendung von Art. 5 des Kodex der digitalen Verwaltung (CAD), laut Gesetzesvertretendem Dekret vom 7. März 2005, Nr. 82, müssen sich **alle öffentlichen Verwaltungen dem staatlichen elektronischen Zahlungssystem pagoPA anschließen.**

Laut Art. 65, Abs. 2 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 13. Dezember 2017, Nr. 217, tritt **ab dem 28. Februar 2021** die Verpflichtung in Kraft, **ausschließlich die Plattform pagoPA für Zahlungen an öffentliche Verwaltungen zu nutzen.** Dieselbe Bestimmung sieht vor, dass die Nichteinhaltung für die Zwecke der Bewertung und Beurteilung der individuellen Leistung der verantwortlichen Führungskräfte relevant ist.

Alle Ämter der Landesverwaltung sind daher angehalten, das neue Zahlungssystem pagoPA zu aktivieren und in den Zahlungsbescheiden ausschließlich diese Modalität anzugeben.

Al Segretario generale
Alle Direttrici e ai Direttori di Dipartimento
Alla Direttrice e ai Direttori dell'Intendenza scolastica
Alle Direttrici e ai Direttori di Ripartizione
Alle Direttrici e ai Direttori d'Ufficio
Alle Direttrici e ai Direttori d'Area

per conoscenza:

Al Presidente della Provincia
Alle Assessorate e agli Assessori provinciali
All'Organismo di valutazione della Provincia
Ad Alto Adige Riscossioni S.p.A.

Circolare del Direttore generale n. 4 del 17/02/2021 – PagoPA: sistema di pagamenti elettronici verso la Pubblica Amministrazione

Egregi dirigenti,

in attuazione dell'art. 5 del Codice dell'Amministrazione Digitale (CAD), di cui al Decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 **tutte le Pubbliche Amministrazioni devono aderire al sistema nazionale dei pagamenti elettronici pagoPA.**

Ai sensi dell'art. 65, co. 2, Decreto legislativo 13 dicembre 2017, n. 217, l'obbligo di **utilizzare esclusivamente la piattaforma pagoPA per i pagamenti verso le pubbliche amministrazioni**, decorre **dal 28 febbraio 2021**. La stessa norma prevede che il mancato adempimento rilevi ai fini della misurazione e della valutazione della performance individuale dei dirigenti responsabili.

Tutti gli uffici dell'amministrazione provinciale sono quindi tenuti ad attivare il nuovo sistema di pagamento pagoPA ed indicare esclusivamente tale modalità negli avvisi di pagamento.



ZULÄSSIGE ZAHLUNGSARTEN AB DEM 28.02.2021

Zusätzlich zum **pagopa-System** können nur einige wenige, in den pagoPA-Richtlinien der AGID aufgelistete, zusätzliche Zahlungsmethoden verwendet werden (<https://www.agid.gov.it/it/piattaforme/pagopa/linee-guida-documentazione-tecnica>):

- Zahlungsvordruck F24;
- Sepa Direct Debit SDD - Sepa Lastschrift (geeignet für wiederkehrende Zahlungen);
- etwaige andere Zahlungsdienste, die nicht mit dem pagoPA-System integriert sind und aufgrund entsprechender Gesetzesbestimmungen nicht durch dieses ersetzt werden können;
- Barzahlungen bei jenem Subjekt, welches für die Körperschaft den Schatzamtsdienst durchführt.

ROLLE DER SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE AG

In der Provinz Bozen werden die **Plattform pagoPA** und das dazugehörige **Zahlungsportal ePays** (<https://de.epays.it/>) von der **Südtiroler Einzugsdienste AG** betrieben, die als Technologiepartner für fast alle Körperschaften in Südtirol fungiert (derzeit etwa 320 öffentliche Einrichtungen in Südtirol).

VERFÜGBARE HILFSMITTEL

Das **Buchhaltungssystem SAP** wurde integriert und seit Mitte Januar verfügen die verschiedenen Ämter über dieses Hilfsmittel, um dezentral Schuldnerpositionen zu verwalten und das Zahlungssystem pagoPA zu aktivieren.

Im Intranet-Bereich *SAPDOC*, *SAPFIN - Buchhaltung mit SAP*, *Einnahmenverwaltung*, *PagoPA* sind die diesbezüglichen **SAP-Handbücher** (in italienischer Sprache) verfügbar.

Für die Anwender, die mit den pagoPA-Aktivitäten betraut sind, stehen außerdem verschiedene **Schulungs- und Unterstützungstools** zur Verfügung, darunter die Aufzeichnung der in den letzten Monaten durchgeführten Kurse „Buchhaltung Einnahmen pagoPA“.

Im Intranet-Bereich *Info Finanzen*, *Dokumentation*, *PagoPA* ist das entsprechende **Schulungsmaterial** verfügbar.

TIPI DI PAGAMENTO AMMESSI DAL 28/02/2021

Al sistema **pagopa** possono essere affiancate soltanto poche ulteriori modalità di pagamento, elencate nelle Linee guida pagoPA di AGID (<https://www.agid.gov.it/it/piattaforme/pagopa/linee-guida-documentazione-tecnica>):

- modello F24;
- Sepa Direct Debit SDD - addebito diretto in conto (modalità opportuna per i pagamenti ripetitivi);
- eventuali altri servizi di pagamento non integrati e non sostituibili con il sistema pagoPA per previsione normativa;
- pagamenti per cassa (in contanti), presso il soggetto che svolge per l'ente il servizio di tesoreria.

RUOLO DI ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA

In provincia di Bolzano la **piattaforma pagoPA** ed il relativo **portale dei pagamenti ePays** (<https://it.epays.it/>) sono gestiti da **Alto Adige Riscossioni S.p.A.**, che svolge il ruolo di partner tecnologico per la quasi totalità degli Enti presenti sul territorio (attualmente circa 320 organismi pubblici altoatesini).

STRUMENTI DISPONIBILI

Il **sistema SAP** è stato integrato e da metà gennaio i diversi uffici dispongono dello strumento per gestire in maniera decentrata le posizioni debitorie e attivare il sistema di pagamento pagoPA.

Nella Intranet, area *SAPDOC*, *SAPFIN - Gestione Contabile con SAP*, *Gestione Entrate*, *PagoPA* sono disponibili i relativi **manuali SAP** (in lingua italiana).

Per gli utenti incaricati, ai fini dell'espletamento dell'attività pagoPA, sono inoltre disponibili diversi **strumenti formativi e di supporto** che includono tra l'altro la registrazione dei corsi "Contabilità Entrate pagoPA", svolti nei mesi scorsi.

Nella Intranet, area *Info Finanze*, *Documentazione*, *PagoPA*, è disponibile il **materiale formativo**.



pagoPA-ZAHLUNGSMODELLE

PagoPA ermöglicht die Einhebung der der Autonomen Provinz Bozen zustehenden Beträge mittels **zwei Modalitäten**:

1. „Vorgefertigte“ Zahlungsmittelungen mit pagoPA-Kodex

Sobald die im Gesetzesdekret 118/2011 geregelten Voraussetzungen erfüllt sind, erstellen die Organisationsstrukturen gemäß Art. 36 des Landesgesetzes Nr. 1/2002 die Schuldnerposition durch die buchhalterische Feststellung im Buchhaltungsprogramm SAP. Das Buchhaltungssystem wurde mit Bezug auf den operativen Betrieb von pagoPA implementiert, um Zahlungsmittelungen mit einem pagoPA-Kodex zu erstellen, mit dem der Schuldner bei verschiedenen Zahlungsdienstleistern (PSPs) bezahlen kann: Bankschalter (einschließlich Automaten), Poste Italiane, Sisal-Pay und Lottomatica-Standorte, Geldautomaten, Home Banking und mobile Zahlungsanwendungen sowie über den Dienst *Zahlungen mit pagoPA-Kodex* auf dem ePays-Portal. Die Verwendung des Einheitlichen Zahlungskodex ermöglicht einen automatischen Abgleich der Zahlung mit der buchhalterischen Feststellung.

In der Zahlungsaufforderung sollte Folgendes angegeben werden:

Zahlungsmodalität: ausschließlich mittels beigefügter pagoPA-Zahlungsmittelung.

2. „Spontane“ Zahlungen

Der Endbenutzer kann, wenn keine Aufforderung der Gläubigerkörperschaft vorliegt, selbstständig eine Zahlung auf dem Portal ePays vornehmen. Im Bereich *Online-Zahlungen pagoPA* kann der Schuldner, der als Gläubigerkörperschaft die Autonome Provinz Bozen auswählt, durch Auswahl der von der Landesverwaltung aufgelisteten Zahlungsdienste und Ausfüllen der vorgeschlagenen Pflichtfelder, selbstständig eine Zahlung über pagoPA durchführen.

Dieser Modus erfordert einen manuellen Abgleich des Inkassos mit der buchhalterischen Feststellung im Buchhaltungsprogramm SAP. Daher ist es

MODELLI DI PAGAMENTO pagoPA

PagoPA consente di incassare le spettanze della Provincia Autonoma di Bolzano attraverso **due modalità**:

1. Avvisi di pagamento “precostituiti” con codice pagoPA

Le strutture organizzative, ai sensi dell'art. 36 della L.P. n. 1/2002, maturati i presupposti disciplinati dal D.lgs 118/2011, provvederanno a creare la posizione debitoria attraverso l'accertamento contabile nel programma di contabilità SAP. Il sistema contabile, in funzione dell'operatività pagoPA, è stato implementato per l'emissione di avvisi di pagamento muniti di codice pagoPA, attraverso il quale, il debitore avrà la possibilità di pagare scegliendo tra i diversi Prestatori di Servizi di Pagamento (PSP): sportelli (anche automatici), banche, Poste, punti Sisal-Pay e Lottomatica, ATM, applicazioni di Home Banking e mobile payment, nonché attraverso il *servizio Pagamenti con codice pagoPA* sul portale ePays. L'utilizzo del codice identificativo consentirà la riconciliazione automatica del pagamento all'accertamento contabile.

Nella richiesta di pagamento va data l'indicazione: *Modalità di pagamento: esclusivamente tramite l'avviso di pagamento pagoPA allegato.*

2. Pagamenti “spontanei”

L'utilizzatore finale, laddove non vi sia una richiesta da parte dell'ente creditore, può effettuare in autonomia sul portale ePays un pagamento. Nella sezione *Pagamenti OnLine pagoPA*, il debitore scegliendo quale Ente creditore la Provincia Autonoma di Bolzano, può, selezionando i servizi di pagamento censiti dall'amministrazione provinciale e compilando i campi obbligatori proposti, procedere “spontaneamente” ad un pagamento sul canale pagoPA.

Tale modalità impone la riconciliazione manuale dell'incasso all'accertamento contabile nel programma di contabilità provinciale SAP. È necessario come tale, che le indicazioni fornite nel



notwendig, dass die Angaben im Feld „Zahlungsgrund“ die Art der Zahlung und das zuständige Landesamt erkennen lassen. In diesem Fall ist die Online-Zahlung auf dem ePayS-Portal der einzig mögliche Zahlungskanal (und schließt somit die lokalen physischen Schalter der Banken und Postämter aus). Diese Zahlungsmodalität sollte daher für die restlichen Kategorien von Einnahmen verwendet werden.

Es wird vorgeschlagen, in der Zahlungsaufforderung Folgendes anzugeben:

Zahlungsmodalität: ausschließlich über das pagoPA-System mit Verwendung des Portals ePays (<https://de.epays.it/>), auszuwählen ist:

- der Bereich „Online-Zahlungen pagoPA“,
- die Körperschaft „Autonome Provinz Bozen“,
- Dienstbereich „XX“ (den Bereich auswählen),
- die Felder in der Maske ausfüllen und
- den Zahlungsgrund „YY“ anführen (einen Zahlungsgrund auswählen, der den Abgleich der Zahlung ermöglicht).

AUSKÜNFTE

Hilfestellung zu den pagoPA-Zahlungen für die Bürgerinnen und Bürger wird durch das von der Südtiroler Einzugsdienste AG aktivierte **Call Center** unter der gebührenfreien Nummer **800 984 274** gewährleistet, die von Montag bis Freitag in der Zeit von 9:00-17:00 Uhr erreichbar ist.

Für jegliche Erläuterungen und Informationen in Bezug auf die Nutzung der zur Verfügung gestellten Hilfsmittel können sich die Organisationsstrukturen des Landes stattdessen an das **Amt für Einnahmen** wenden, indem sie eine E-Mail an einnahmen@provinz.bz.it senden.

VERTRAUEN - VEREINFACHEN - WEGLASSEN

Die Einführung von pagoPA bedeutet für die Südtiroler Landesverwaltung eine **Chance**: Entsprechend unseres Grundsatzes „**Vertrauen - Vereinfachen - Weglassen**“ (VVW) ist sie Teil eines umfangreichen Veränderungsprozesses der Verwaltung und des Landes insgesamt und ein **bedeutender Beitrag zum umfassenderen Projekt der Digitalisierung und Standardisierung der Ver-**

campo *“causale del Servizio”* consentano di identificare la natura del pagamento e l’Ufficio provinciale competente. In questo caso il pagamento online sul portale ePayS rappresenta l’unico canale di pagamento possibile (sono quindi esclusi gli sportelli fisici di banche e Poste sul territorio). Tale modalità deve quindi essere utilizzata per categorie residuali di incassi.

Nella richiesta di pagamento si propone la seguente indicazione:

Modalità di pagamento: esclusivamente tramite il sistema pagoPA utilizzando il portale ePays (<https://it.epays.it/>) e scegliendo:

- la sezione *“Pagamenti Online pagoPA”*,
- l’Ente *“Provincia Autonoma di Bolzano”*,
- il servizio *“XX” (individuare il servizio)*,
- compilare i campi presenti nella maschera e
- indicare la causale *“YY” (individuare una causale che permetta di riconciliare il pagamento)*.

INFORMAZIONI

L’assistenza ai cittadini per i pagamenti pagoPA è garantita dal **Call Center** attivato da Alto Adige Riscossioni al numero verde **800 984 274** a disposizione dal lunedì al venerdì nella fascia oraria 9:00-17:00.

Per eventuali chiarimenti e informazioni relative all’utilizzo degli strumenti messi a disposizione le strutture organizzative della Provincia possono invece fare riferimento all’**Ufficio Entrate** inviando una mail all’indirizzo entrate@provincia.bz.it.

FIDUCIA - SEMPLIFICAZIONE - LASCIARE DA PARTE

L’adozione di pagoPA rappresenta per l’Amministrazione provinciale un’**opportunità**, in sintonia con il nostro principio **“Fiducia - Semplificazione - Lasciare da parte”** (acronimo in lingua tedesca “VVW”), e si inserisce nell’ambito di un ampio processo di trasformazione dell’Ente e dell’amministrazione. PagoPA **contribuisce in modo incisivo all’attuazione del progetto di digitalizzazione e standardizzazione delle procedure amministrative, potenziando** allo stesso tempo, la



waltungsverfahren. Außerdem wird pagoPA unser **Dienstleistungsangebot** für die Bürger im Sinne einer Vereinfachung **erweitern**.

In diesem Sinne ist Ihre **Mitarbeit** in dieser Sache von grundlegender Bedeutung und wird es uns gemeinsam ermöglichen, die Ziele zu erreichen, die wir uns als öffentliche Verwaltung im Dienste des Bürgers setzen.

Mit freundlichen Grüßen

gamma dei servizi offerti alle cittadine ed ai cittadini, in un'ottica di semplificazione.

In tal senso la Vostra **collaborazione** è fondamentale e ci permetterà di raggiungere gli obiettivi che ci poniamo come Amministrazione Pubblica a servizio del cittadino.

Cordiali saluti

Generaldirektor / Direttore generale
Alexander Steiner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)